



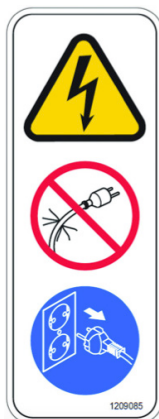
T45/50 | T55/50BT+ | T70/65BT+



TVX[®]
CLEANING FRANCE

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Ne pas charger les batteries avec un cordon endommagé.

Ceci peut occasionner un choc électrique.

Débrancher le cordon du chargeur avant d'effectuer les opérations d'entretien.



AVERTISSEMENT

Les batteries émettent de l'hydrogène gazeux.

Ce gaz peut exploser ou s'enflammer.

Éviter toute étincelle et toute flamme nue lors de la charge des batteries.



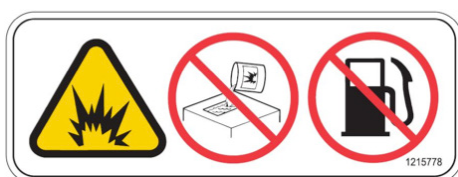
AVERTISSEMENT

Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions. Ne pas ramasser.



AVERTISSEMENT

Lire le manuel avant d'utiliser la machine.



AVERTISSEMENT

Les matériaux inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le ou les réservoirs.



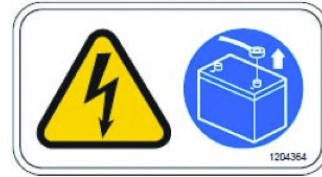
AVERTISSEMENT

Risque de champ magnétique. Le système d'entraînement magnétique de la (des) brosse(s) peut être dangereux pour les porteurs de stimulateurs cardiaques ou d'implants médicaux.



AVERTISSEMENT

Brosse(s) en cours de rotation.
Attention aux mains.



AVERTISSEMENT

Risque électrique. Débrancher les câbles des batteries
avant l'entretien ou la réparation de la machine.



ATTENTION

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution, de blessures corporelles ou de dommages matériels :

1. Ne pas faire fonctionner cette machine, à moins d'avoir été formé et autorisé.
2. Les matériaux inflammables et le métal actif peuvent causer l'explosion ou l'incendie de cette machine, ne pas utiliser cette machine pour nettoyer les matériaux inflammables qui fuient.
3. Cette machine est destinée à une utilisation commerciale dans un environnement intérieur et n'est destinée à aucune autre fin.
4. Utiliser cet appareil avec une extrême prudence et supervision lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants ou de toute personne non qualifiée.
5. État de fonctionnement : la machine doit fonctionner à une température intérieure comprise entre 0 °C et 40 °C, tandis que l'humidité relative doit se situer entre 30 % et 95 %.
6. Ne rien mettre sur cette machine et assurez-vous que la sortie et l'entrée du réservoir d'eau sont dégagées. Ne pas utiliser cette machine près du mur ou du rideau.
7. Éviter d'utiliser une solution acide. La solution acide peut endommager la machine ou blesser les opérateurs.
8. Assurez-vous d'éteindre la machine et de débrancher l'alimentation avant l'assemblage ou l'entretien régulier, ou lorsque la machine n'est pas utilisée.
9. Nous ne recommandons pas d'utiliser ou de vendre les pièces non fournies d'origine, car ces pièces peuvent causer des blessures au personnel et/ou endommager des biens.
10. Les réparations ou l'entretien doivent être effectués par du personnel autorisé plutôt que par vous-même.
11. Ne pas modifier la machine.
12. Éviter de déplacer des pièces. Ne pas porter de vêtements amples pour travailler ou entretenir la machine.
13. Les matières inflammables peuvent entraîner une explosion ou un incendie. Ne pas mettre de matériaux inflammables dans le réservoir de solution et recommander l'utilisation des produits de nettoyage chimique approuvés. Pour la solution de nettoyage appropriée, veuillez contacter la société de vente.
14. La machine doit être entreposée ou stationnée avec le réservoir de récupération et le réservoir d'eau vidé et nettoyé.
15. La machine doit être entreposée à l'intérieur.
16. Éviter de garer la machine sur des rampes supérieures à ce qui est indiqué sur le panneau.

NE PAS UTILISER DE RALLONGE ! (OU UNE RALLONGE ADAPTÉE (3 x 2,5mm²)) (T45/50E)

AVANT DE RÉGLER OU D'UTILISER LA MACHINE :

1. Vérifier que les câbles des batteries sont correctement installés. (T45/50B | T55/50BT+ | T70/65BT+)
2. Vérifier que l'ensemble tête de lavage et l'ensemble raclette sont correctement installés.
3. Assurez-vous que la surface plane est capable de supporter le poids de la machine.
4. Assurez-vous que le couvercle du réservoir de récupération est fermé avant utilisation.

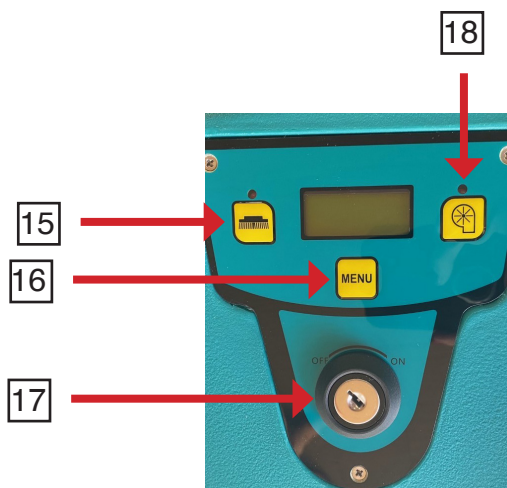
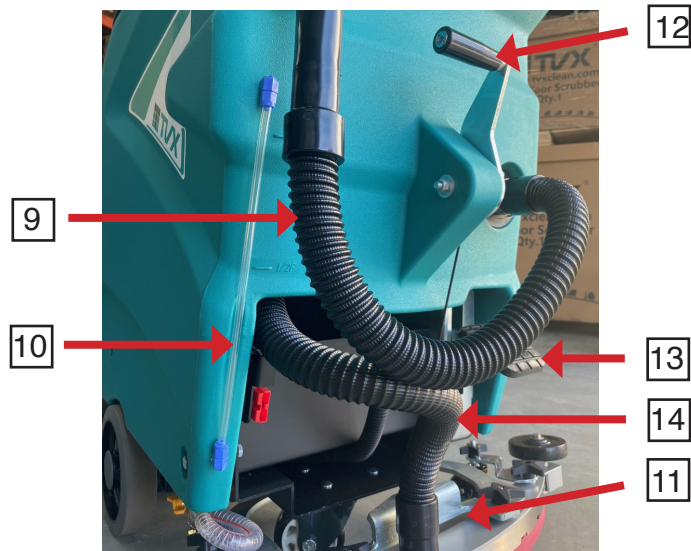
AVERTISSEMENT

- Ne pas faire fonctionner la machine à moins d'avoir lu et compris ce manuel.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel autorisé ou un centre de maintenance.
- Ne pas essayer ni retirer les débris de la bavette avec les doigts, car ils peuvent causer des blessures.
- Assurez-vous de vider et de nettoyer le réservoir de récupération après avoir utilisé la machine.
- Le réservoir de récupération doit être vidé et nettoyé avant de remplir le réservoir de solution.
- Veiller à débrancher l'alimentation de la machine avant toute maintenance.
- La mousse peut endommager le moteur d'aspiration, elle ne doit donc pas être en contact avec ce dernier.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES MACHINES

Description	T45/50	T55/50BT+	T70/65BT+
Largeur de travail	510 mm	510 mm	690 mm
Largeur de capteur	780 mm	780 mm	860 mm
Rendement max	1750 m ² /h (E) 2080 m ² /h (B)	2250 m ² /h	3100 m ² /h
Pression de brosse	30 kg	30 kg	35 kg
Régime de brosse	180 tr/min	180 tr/min	240 tr/min
Moteur de brosse	230 V / 750 W (E) 24 V / 550 W (B)	24 V / 550 W	2 x 24 V / 2 x 560 W
Moteur d'aspiration	230 V / 1200 W (E) 24 V / 390 W (B)	24 V / 390 W	24 V / 390 W
Moteur de traction	-	24 V / 120 W	24 V / 120 W
Vitesse d'avancement	-	0 ~ 4,5 km/h	0 ~ 4,5 km/h
Réservoir de solution	45 L	55 L	70 L
Réservoir de récupération	55 L	65 L	80 L
Dimensions de la machine	1170 x 550 x 975 mm	1300 x 550 x 1030 mm	1385 x 720 x 1050 mm
Poids de la machine (sans batteries)	95 kg (E) / 138 kg (B)	158 kg	168 kg
Dimensions d'emballage	1285 x 660 x 1160 mm	1380 x 660 x 1200 mm	1460 x 800 x 1250 mm
Tension d'alimentation	24 V (2 x 12 V) (B)	24 V (2 x 12 V)	24 V (2 x 12 V)
Poids des batteries	2 x 36 kg (B)	2 x 36 kg	2 x 36 kg

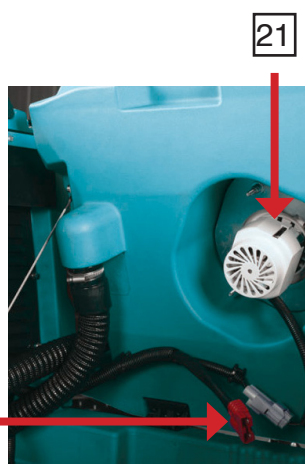
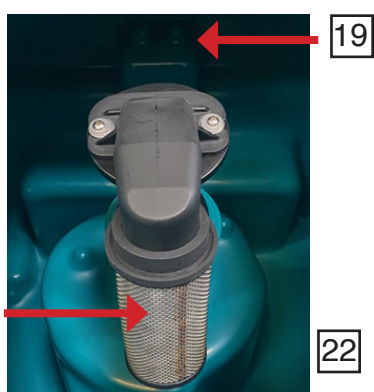
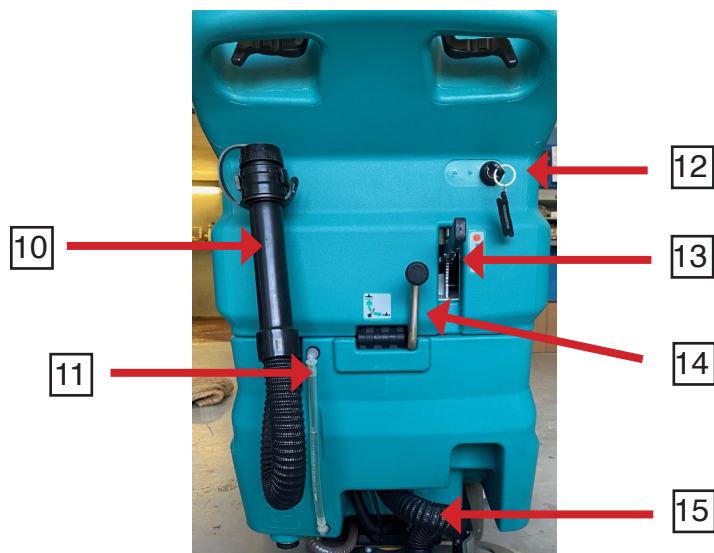
COMPOSANTS DE LA MACHINE T45/50



1. Couvercle du réservoir de récupération
2. Réservoir de solution
3. Bouchon du réservoir de solution
4. Roulette de réglage de la tête de lavage
5. Ensemble tête de lavage
6. Brosse
7. Filtre du réservoir de solution
8. Vanne d'eau
9. Tuyau de vidange
10. Indicateur de niveau d'eau

11. Ensemble raclette
12. Levier d'actionnement du système d'aspiration
13. Pédale
14. Tuyau d'aspiration
15. Bouton de mise en route de la brosse
16. Bouton menu
17. Interrupteur à clé principal
18. Bouton de mise en route du système d'aspiration
19. Filtre d'aspiration

COMPOSANTS DE LA MACHINE T55/50BT+

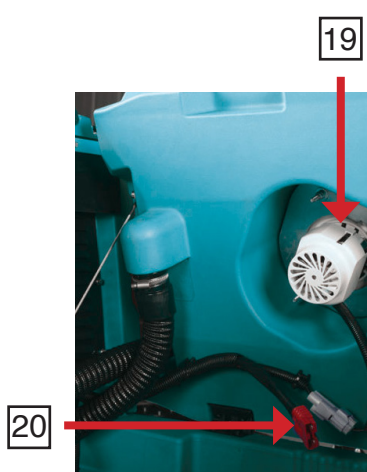
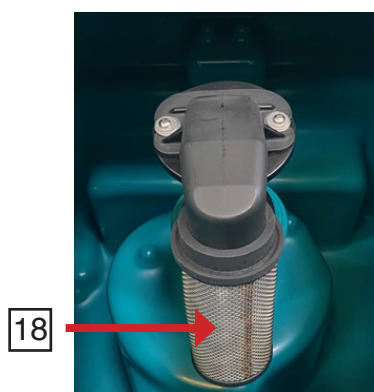
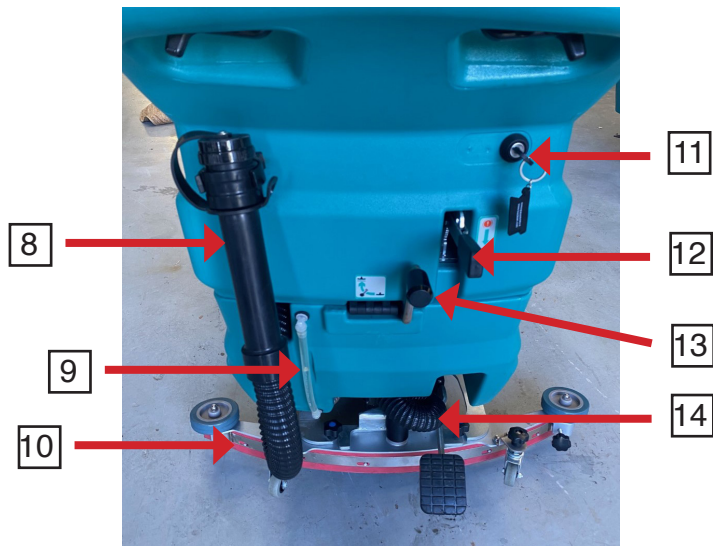


18

1. Couvercle du réservoir de récupération
2. Réservoir de récupération
3. Bouchon du réservoir de solution
4. Réservoir de solution
5. Ensemble tête de lavage
6. Brosse
7. Bavette anti-éclaboussure
8. Roue
9. Ensemble raclette
10. Tuyau de vidange
11. Indicateur de niveau d'eau
12. Interrupteur à clé principal
13. Frein à main

14. Levier d'actionnement du système d'aspiration
15. Tuyau d'aspiration
16. Bouton menu
17. Régulateur de vitesse / potentiomètre
18. Levier de commande traction
19. Arrivée d'eau sale
20. Filtre d'aspiration
21. Moteur d'aspiration
22. Connecteur d'installation du moteur d'aspiration
23. Batteries

COMPOSANTS DE LA MACHINE T70/65BT+



17

1. Couvercle du réservoir de récupération
2. Réservoir de récupération
3. Bouchon du réservoir de solution
4. Réservoir de solution
5. Ensemble tête de lavage
6. Bavette anti-éclaboussure
7. Roue
8. Tuyau de vidange
9. Indicateur de niveau d'eau
10. Ensemble raclette
11. Interrupteur à clé principal
12. Frein à main

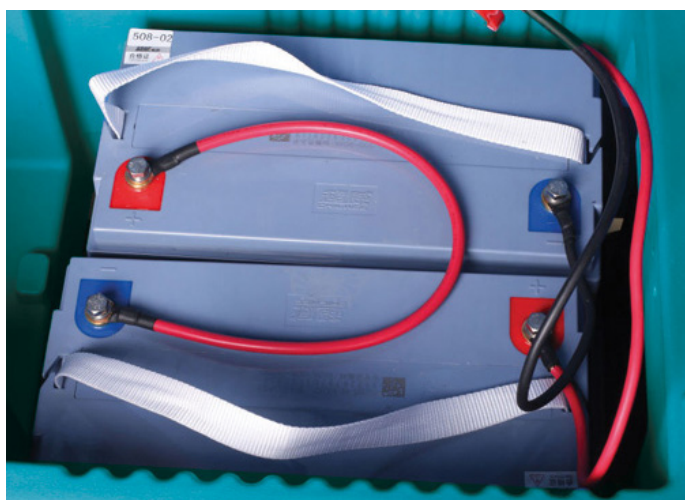
13. Levier d'actionnement du système d'aspiration
14. Tuyau d'aspiration
15. Bouton menu
16. Régulateur de vitesse / potentiomètre
17. Levier de commande traction
18. Filtre d'aspiration
19. Moteur d'aspiration
20. Connecteur d'installation du moteur d'aspiration
21. Batteries

CONTENU DU COLIS

Machine - ensemble raclette - ensemble tête de lavage - batteries (T45/50B | T55/50BT+ | T70/65BT+) - chargeur (T45/50B | T55/50BT+ | T70/65BT+)

CONNEXION BATTERIES (T45/50B | T55/50BT+ | T70/65BT+)

1. Connecter les câbles de liaison des batteries comme indiqué sur le schéma ci-dessous.
2. Brancher la prise batterie à la prise machine.
3. Débrancher la prise batterie de la prise machine.
4. Brancher la prise batterie à la prise chargeur.
5. Brancher le câble d'alimentation chargeur à la prise secteur 220 V.



CHARGEMENT BATTERIES (T45/50B | T55/50BT+ | T70/65BT+)

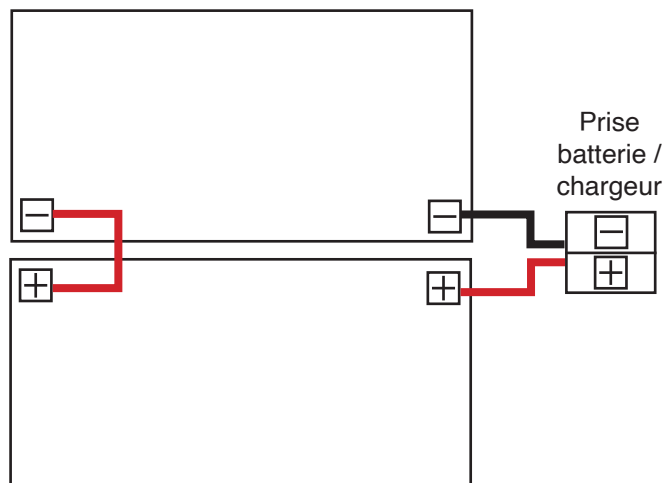
Informations affichées sur la machine :

Modèle : Version du logiciel : version .XX

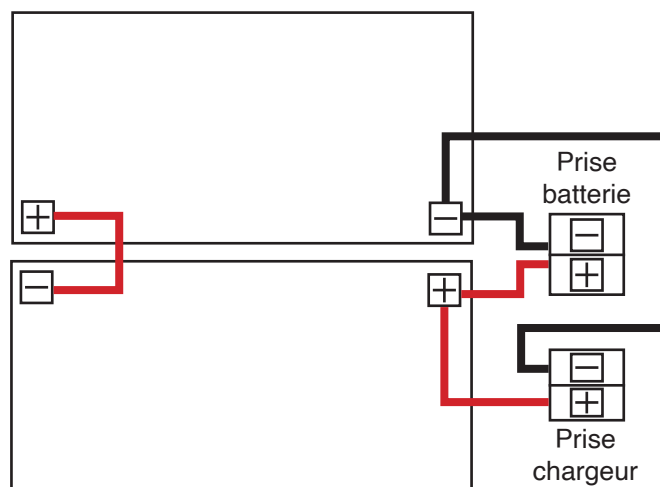
- Clignote lorsque le niveau est bas.
- Durée totale d'utilisation (heure : minute).
- Appuyer brièvement sur «menu» pour afficher la tension des batteries.

- Rouge allumé ou clignotant : défaut.
- Jaune clignotant : batteries non connectées.
- Jaune allumé : charge normale.
- Vert allumé : batteries entièrement chargées.

Pour les versions T55/50BT+ et T70/65BT+ :



Pour la version T45/50B :



ENTRETIEN BATTERIES (T45/50B | T55/50BT+ | T70/65BT+)

AVERTISSEMENT

- Suivre toujours les instructions de chargement des batteries décrites dans la section «connexion batteries» de ce manuel.
- Garder les bornes des batteries exemptes de corrosion. Une solution forte de bicarbonate de soude et d'eau est la meilleure façon de garder les batteries exemptes de corrosion. **NE PAS LAISSER LA SOLUTION DE SOUDE OU D'EAU PÉNÉTRER DANS LES BATTERIES.**
- Utiliser une brosse métallique avec la solution de bicarbonate de soude pour nettoyer correctement les bornes et les connexions des batteries.
- Vérifier si les bornes des batteries sont usées ou desserrées. Les remplacer si nécessaire.

ÉLIMINATION

- Les batteries usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations locales spécifiques.
- Ne jamais jeter les batteries usagées comme des déchets ménagers !

Utiliser uniquement des chargeurs approuvés avec les spécifications suivantes :

- Circuit d'arrêt automatique.
- Charge à cycle profond.
- Courant de sortie de 15 Ah.
- Tension de sortie de 24 V.

INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

1. Desserrer les deux écrous du capteur à eau, puis brancher et installer le tuyau d'aspiration sur l'orifice d'aspiration de ce dernier.
2. Resserrer les écrous contre le support du capteur à eau.

Pour les versions T45/50 et T55/50BT+ :



Pour la version T70/65BT+ :



INSTALLATION DE L'ENSEMBLE TÊTE DE LAVAGE

DÉSASSEMBLAGE BROSSE(S) / PORTE(S)-PAD(S)

1. Tourner l'interrupteur à clé principal.
2. Appuyer sur la pédale.
3. Appuyer sur le bouton menu durant 10 secondes pour allumer l'écran LCD, puis maintenir cette même touche enfoncée durant 3 secondes, la (les) brosse(s) ou le (les) porte(s)-pad(s) se retireront automatiquement de l'enclencher de brosse.

ASSEMBLAGE BROSSE(S) / PORTE(S)-PAD(S)

1. Placer la (les) brosse(s) ou le (les) porte(s)-pad(s) sous l'enclencher de brosse.
2. Appuyer sur la pédale.
3. Appuyer légèrement sur le levier de commande traction (T55/50BT+ et T70/65BT+) / appuyer sur le bouton de mise en route de la brosse (T45/50) afin que la (les) brosse(s) ou le (les) porte(s)-pad(s) s'enclenchent automatiquement.

ACTIONNEMENT DE LA (DES) BROSSE(S) ET DU CAPTEUR À EAU

Pour la version T45/50 :

1. Tourner l'interrupteur à clé principal.
2. Abaisser l'ensemble tête de lavage au sol en appuyant sur la pédale.
3. Abaisser l'ensemble raclette en abaissant le levier d'actionnement du système d'aspiration.
4. Appuyer sur le bouton de mise en route du système d'aspiration pour activer le moteur d'aspiration.
5. Appuyer sur le bouton de mise en route de la brosse pour que le moteur de brosse démarre.

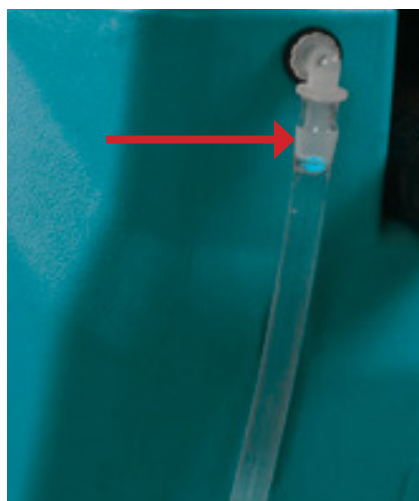


Pour la version T55/50BT+ et T70/65BT+ :

1. Tourner l'interrupteur à clé principal.
2. Abaisser l'ensemble tête de lavage au sol en appuyant sur la pédale et en la relâchant; tirer le levier de commande traction vers l'arrière ou pousser le levier de commande traction vers l'avant, et le (les) moteur(s) de la (des) brosse(s) commencera (commenceront) à fonctionner.
3. Abaisser l'ensemble raclette en abaissant le levier d'actionnement du système d'aspiration pour que le moteur d'aspiration soit mis en marche. Reculer si la poignée est en bas.



FONCTIONNEMENT DU RÉSERVOIR DE SOLUTION



1. Retirer le bouchon du réservoir de solution.
2. Verser l'eau et le détergent dans le réservoir.
3. Vérifier le niveau d'eau à l'aide de l'indicateur de niveau d'eau.

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

ACTIONNEMENT DU SYSTÈME DE TRACTION (T55/50BT+ | T70/65BT+)



1. Tirer le levier de commande traction vers l'arrière pour faire avancer la machine (tourner le potentiomètre / régulateur de vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre pour se déplacer rapidement, et dans le sens inverse pour se déplacer plus lentement).
2. Tirer le levier de commande traction vers l'avant pour faire reculer la machine (tourner le potentiomètre / régulateur de vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre pour se déplacer rapidement, et dans le sens inverse pour se déplacer plus lentement).

RÉGLAGE DU DÉBIT D'EAU



1. Régler le débit d'eau en réglant la vanne d'eau.

STOCKAGE DE LA MACHINE

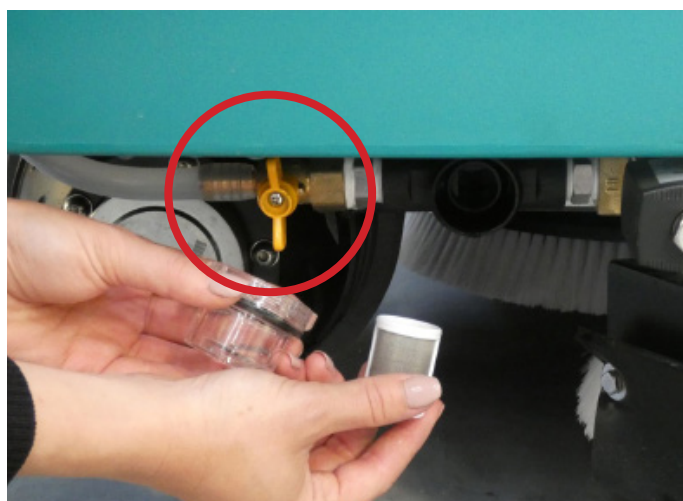
1. Entreposer la machine dans un environnement intérieur sec.
2. Conserver toujours la machine avec le capteur à eau relevé du sol.
3. Toujours vider complètement le réservoir de solution et le réservoir de récupération avant de stocker la machine, en priorité lorsque la machine est entreposée à des températures négatives.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer toute maintenance sur la machine, s'assurer que les batteries sont débranchées.
- Les réparations doivent être effectuées par des centres de service autorisés uniquement. Toute réparation effectuée par des personnes non autorisées annulera la garantie.

1. Nettoyer la machine avec un chiffon propre et humide.
2. Vider le réservoir de récupération en ouvrant le tuyau de vidange.
3. Nettoyer le filtre d'aspiration à l'eau propre.
4. Retirer le capuchon du filtre et nettoyer le filtre du réservoir de solution à l'eau propre (bien penser à fermer l'eau).
5. Démontez l'ensemble tête de lavage et l'ensemble raclette et rincer à l'eau propre.



ENTRETIEN MENSUEL



1. Vider le réservoir de solution en dévissant la vidange de cuve.
2. Rincer le réservoir de solution avec de l'eau propre.
3. Retirer la bavette anti-éclaboussure en retirant le cerclage et laver la bavette à l'eau.
4. Vérifier les moteurs toutes les 250 heures pour vous assurer qu'ils fonctionnent bien.

REPLACEMENT DES BAVETTES

1. Démontez l'ensemble raclette de la machine.
2. Desserrer les écrous et retirer la bavette du capteur à eau.
3. Retourner ou remplacer la bavette selon son état et remonter l'ensemble raclette.

Pour les versions T45/50 et T55/50BT+ :



Pour la version T70/65BT+ :



État de bon
fonctionnement

Retourner ou
remplacer

DÉPANNAGE

Problèmes	Situations	Solutions
Aucune puissance	L'alimentation est coupée	Brancher le câble d'alimentation ou recharger les batteries
Codes défaut	<p>"Charging"</p> <p>"SuctionErr"</p> <p>"BrushErr"</p> <p>"DriveErr"</p> <p>"VoltsErr"</p>	<p>Le symbole indique un manque de courant électrique. Veuillez mettre la machine en charge</p> <p>Le symbole indique une défaillance du moteur d'aspiration. Vérifier le moteur d'aspiration et ses circuits associés (le filtre d'aspiration ou le réservoir de récupération sont bloqués). C'est peut-être une défaillance électrique</p> <p>Le symbole indique une défaillance du moteur de brosse. Veuillez vérifier le moteur de brosse et ses circuits associés</p> <p>Le symbole indique une défaillance de la platine, du relais ou du frein. Vérifier la platine, le relais et le frein et ses circuits associés</p> <p>Le symbole indique que la tension des batteries dépasse 30V ou est inférieur à 24V. Vérifier les batteries et ses circuits associés</p>
Peu ou pas de débit d'eau	<p>La vanne d'eau est fermée</p> <p>Le filtre du réservoir de solution est obstrué</p> <p>Le réservoir de solution est vide</p>	<p>Ouvrir la vanne d'eau</p> <p>Nettoyer le filtre</p> <p>Remplir le réservoir de solution</p>

Problèmes	Situations	Solutions
Mauvaise collecte d'eau	<p>Tuyau d'aspiration obstrué</p> <p>Les bavettes sont usées</p> <p>Le capteur à eau n'est pas correctement installé</p> <p>Le tuyau d'aspiration est percé</p> <p>Le bouchon du tuyau de vidange fuit</p> <p>Le couvercle du réservoir de récupération est ouvert</p> <p>Le réservoir de récupération est plein</p> <p>Le filtre d'aspiration est obstrué</p> <p>Le moteur d'aspiration est lâche</p>	<p>Nettoyer la saleté du tuyau d'aspiration au jet d'eau</p> <p>Retourner ou remplacer les bavettes</p> <p>Contrôler que le capteur à eau est bien assemblé et ne se détache pas</p> <p>Vérifier le tuyau d'aspiration et assurez-vous qu'il soit en bon état, le changer si il est endommagé</p> <p>Nettoyer le bouchon du tuyau de vidange et visser correctement</p> <p>Contrôler que le couvercle du réservoir de récupération soit bien fermé</p> <p>Vider le réservoir de récupération</p> <p>Retirer le filtre à l'intérieur du réservoir de récupération et éliminer tout résidu</p> <p>Serrer les vis de montage du moteur d'aspiration (ne pas trop serrer, pour éviter les dommages)</p>



www.tvxclean.fr



TVX®
CLEANING FRANCE